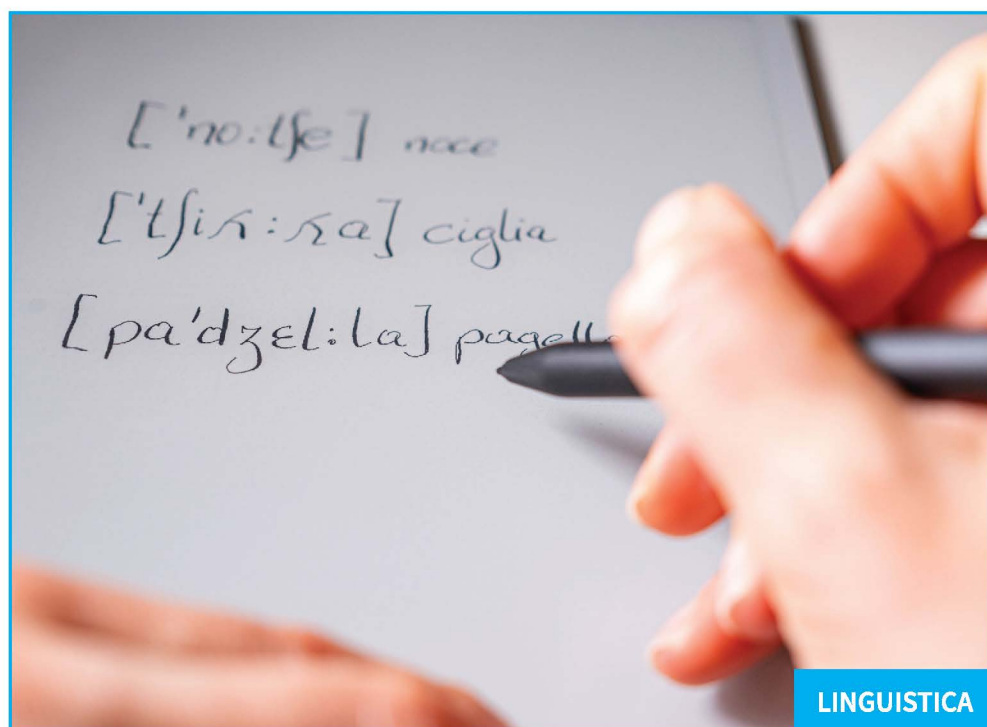


# N

Mirosława Magajewska  
Artur Gałkowski  
Ilario Cola

## **Nozioni di grammatica descrittiva della lingua Italiana**

Fonetica e fonologia  
Chiavi degli esercizi



LINGUISTICA

FONETICA E FONOLOGIA

**Nozioni di grammatica  
descrittiva della  
lingua Italiana**

Fonetica e fonologia

Chiavi degli esercizi



WYDAWNICTWO  
UNIWERSYTETU  
ŁÓDZKIEGO

Mirosława Magajewska  
Artur Gałkowski  
Ilario Cola

---

**Nozioni di grammatica  
descrittiva della  
lingua Italiana**

Fonetica e fonologia  
Chiavi degli esercizi

Mirosława Magajewska – Università di Łódź  
Istituto di Lingua Polacca per Stranieri presso l'Università di Łódź  
90-231 Łódź, ul. Matejki 21/23

Artur Galkowski – Università di Łódź, Facoltà di Filologia  
Istituto di Romanistica, Dipartimento di Italianistica, 90-236 Łódź, ul. Pomorska 171/173

Ilario Cola – Università di Łódź, Facoltà di Filologia, Istituto di Romanistica  
Dipartimento di Traduttologia delle Lingue Romanze, 90-236 Łódź, ul. Pomorska 171/173

RECENSIONE

*Carla Bagna*

REDATTORE RESPONSABILE

*Witold Szczęsny*

REDAZIONE SCIENTIFICA

*Artur Galkowski*

EDITING E IMPAGINAZIONE

*Munda – Maciej Torz*

CORREZIONE TECNICA

*Leonora Gralka*

AUTORE DEI DISEGNI

*Ilario Cola*

COPERTINA

*Agencja Reklamowa efectoro.pl*

La fotografia della copertina: Rafał Cwenk H2H

© Copyright by Authors, Łódź 2020

© Copyright for this edition by Uniwersytet Łódzki, Łódź 2020

Pubblicato dalla Casa Editrice dell'Università di Łódź

Prima edizione: W.10062.20.0.S

Manuale – Cartelle editoriali 10,5; fogli di stampa 13,125

Chiavi degli esercizi – Cartelle editoriali 1,5; fogli di stampa 2,5

(ISBN – opera completa)

ISBN 978-83-8220-337-0

e-ISBN 978-83-8220-338-7

(ISBN – manuale)

ISBN 978-83-8142-879-8

e-ISBN 978-83-8142-880-4

(ISBN – chiavi degli esercizi)

ISBN 978-83-8220-329-5

e-ISBN 978-83-8220-330-1

<https://doi.org/10.18778/8220-329-5>

Casa Editrice dell'Università di Łódź

90-131 Łódź, ul. Lindleya 8

[www.wydawnictwo.uni.lodz.pl](http://www.wydawnictwo.uni.lodz.pl)

e-mail: [ksiegarnia@uni.lodz.pl](mailto:ksiegarnia@uni.lodz.pl)

tel. 48 42 665 58 63

## CHIAVI DEGLI ESERCIZI

### 3.

anima	– a – <b>ni</b> – ma	una vocale iniziale di parola,
eresia	– e – re – si – a	seguita da una sola
isola	– i – so – la	consonante, fa sillaba da sé
olivo	– o – li – vo	
uranio	– u – ra – nio	
limonata	– li – mo – na – ta	le consonanti semplici fanno
notificare	– no – ti – fi – ca – re	sillaba con la vocale che segue
pilota	– pi – lo – ta	
serenità	– se – re – ni – tà	
voleremo	– vo – le – re – mo	
ammattire	– am – <b>mat</b> – ti – re	le consonanti doppie si
atterrare	– at – <b>ter</b> – ra – re	dividono tra due sillabe
ossessione	– os – <b>ses</b> – siò – ne	
pezzettino	– pez – <b>zet</b> – ti – no	
acqua	– ac – <b>qua</b>	le consonanti doppie si
acquisto	– ac – <b>qui</b> – sto	dividono tra due sillabe
nacque	– nac – <b>que</b>	
tacqui	– tac – <b>qui</b>	
abrasivo	– a – <b>bra</b> – si – vo	gruppi di due o tre consonanti
catrame	– ca – <b>tra</b> – me	diverse tra loro fanno sillaba
deprivare	– de – <b>pri</b> – va – re	con la voce seguente
escludere	– e – <b>sclu</b> – de – re	
finestra	– fi – ne – <b>stra</b>	
magro	– ma – <b>gro</b>	
microbo	– mi – <b>cro</b> – bo	
aritmetica	– a – rit – <b>me</b> – ti – ca	gruppi di due consonanti
importo	– im – <b>por</b> – to	diverse tra loro che non
paradigma	– pa – ra – dig – <b>ma</b>	possono trovarsi all'inizio di
perpetrare	– per – <b>pe</b> – tra – re	parola, la prima va con la
subdolo	– sub – <b>do</b> – lo	voce precedente, l'altra con la
tecnica	– tec – <b>ni</b> – ca	voce della sillaba che segue
umbro	– um – <b>bro</b>	

aiuto	- a - <b>iu</b> - to	un dittongo è indivisibile
mai	- <b>mai</b>	
nausea	- <b>nau</b> - se - a	
pausa	- <b>pau</b> - sa	
pianta	- <b>pian</b> - ta	
piove	- <b>pio</b> - ve	
volentieri	- vo - len - <b>tie</b> - ri	

beato	- <b>be</b> - <b>a</b> - to	lo iato - due vocali possono essere divise
mia	- <b>mi</b> - <b>a</b>	
Paola	- <b>Pa</b> - <b>o</b> - la	
paura	- <b>pa</b> - <b>u</b> - ra	
piolo	- <b>pi</b> - <b>o</b> - lo	
riesco	- <b>ri</b> - <b>e</b> - sco	
viale	- <b>vi</b> - <b>a</b> - le	

degli	- de - <b>gli</b>	trigrammi e quadrigrammi non si dividono
fascia	- fa - <b>scia</b>	
pesce	- pe - <b>sce</b>	
segno	- se - <b>gno</b>	

## 4.

allungarsi	al - lun - gar - si	etnico	et - ni - co
ascolta	a - scol - ta	fascinazione	fa - sci - na - zio - ne
barometro	ba - ro - me - tro	giugno	giu - gno
brufolo	bru - fo - lo	giunca	giun - ca
campionario	cam - pio - na - rio	legnoso	le - gno - so
cespuglioso	ce - spu - glio - so	mistilingue	mi - sti - lin - gue
degnare	de - gna - re	Pasqua	Pa - squa
disoccupate	di - soc - cu - pa - te	risveglio	ri - sve - glio

## 5.

<b>a</b> grume	aperta	vinai <b>uo</b> lo	aperta
<b>b</b> anca	chiusa	marg <b>he</b> rita	aperta
con <b>vin</b> zione	chiusa	par <b>n</b> asso	chiusa
<b>e</b> roico	aperta	ra <b>st</b> rellare	chiusa
in <b>e</b> satto	chiusa	tin <b>t</b> ore	aperta

## 6.

calvo	cal - vo	bisillaba
frangia	fran - gia	bisillaba
poeticizzare	po - e - ti - ciz - za - re	polisillaba
quando	quan - do	bisillaba
ricapitolare	ri - ca - pi - to - la - re	polisillaba
sfi da	sfi - da	bisillaba

tipicamente	ti – pi – ca – men – te	polisillaba
tuoi	tuoi	monosillaba
vedette	ve – det – te	trisillaba
volteggiare	vol – teg – gia – re	quadrisillaba

## 7.

appannaggio	ap – pan – <u>na</u> g – gio	gamberetti	gam – be – <u>re</u> t – ti
assassino	as – sas – <u>si</u> – no	grassottello	gras – sot – <u>te</u> l – lo
atterraggio	at – ter – <u>ra</u> g – gio	marmellata	mar – mel – <u>la</u> – ta
ballottaggio	bal – lot – <u>tag</u> – gio	mozzarella	moz – za – <u>re</u> l – la
cannelloni	can – nel – <u>lo</u> – ni	nutella	nu – <u>te</u> l – la
cioccolatini	cioc – co – la – <u>ti</u> – ni	onnipotente	on – ni – po – <u>ten</u> – te
cipolle	ci – <u>pol</u> – le	pennarelli	pen – na – <u>re</u> l – li
dissotterrare	dis – sot – ter – <u>ra</u> – re	rassettatura	ras – set – ta – <u>tu</u> – ra
fratello	fra – <u>te</u> l – lo	scommettemmo	sco – <u>me</u> t – tem – mo

## 8.

can – til – e – na	can – ti – le – na
de – ce – nza	de – cen – za
di – ur – no	divisione corretta
fe – ni – ce	divisione corretta
gen – ti – luò – mo	divisione corretta
me – rid – io – ne	me – ri – dio – ne
pa – gli – a	pa – glia
pro – cli – ti – co	divisione corretta
sa – bau – do	divisione corretta
sfo – gna – re	divisione corretta

## 10.

[ˈpaŋːka]	panca	[akˈkaːde]	accade
[ˈaŋːgolo]	angolo	[akkaˈdɛːmja]	accademia
[ˈfaŋːgo]	fango	[beneˈdetːto]	benedetto
[viˈʧiːno]	vicino	[biˈnɔːkolo]	binocolo
[ˈnoːʃe]	noce	[biʧiˈkletːta]	bicicletta
[ˈʃeːna]	scena	[biʌʌtteˈriːa]	biglietteria
[baˈʃaːre]	baciare	[ʃɛntoˈsetːte]	centosette
[paˈgaːre]	pagare	[ˈkjaːro]	chiaro
[aʃʃɛrˈtaːre]	accertare	[ˈʧiːrːkolo]	circolo
[avviʃiˈnaːre]	avvicinare	[ˈdɛːfiʃit]	deficit



[pats'tsjen:tsa]	pazienza	[didʒes'tjo:ne]	digestione
['dʒal:lo]	giallo	['dra:gi]	draghi
['gal:lo]	gallo	[fara'o:ne]	faraone
['nɔ:ve]	nove	[fi'nɔk:kjo]	finocchio
['set:te]	sette	[fonolo'dʒi:a]	fonologia
[elettriʃi'ta]	elettricità	[dʒar'di:no]	giardino
[dʒene'ra:le]	generale	[vi'zjo:ne]	visione
['agi]	aghi	[gjaʃ'ʃɔ:lo]	ghiacciolo
[ats'tsjo:ne]	azione	['i:dolo]	idolo
[atten'tsjo:ne]	attenzione	[jɛ:zolo]	Jesolo
[aʃʃen'so:re]	ascensore	[la'gu:na]	laguna
[odʒ'dʒet:to]	oggetto	['lik:wido]	liquido
[kas'set:to]	cassetto	['tɔʎ:ʎere]	togliere
[z'met:tere]	smettere	[lu'ʃa:na]	Luciana
[z'laɲ:ʃɔ]	slancio	[ma'ga:ri]	magari
['leɲ:po]	legno	['ɔdʒ:dʒi]	oggi
['oɲ:ni]	ogni	[s'taʎ:ʎo]	Staglio
[*dʒɛ:ro]	zero	[zle'a:le]	sleale
[aggressivi'ta]	aggressività	[z'mɔg]	smog

## 11.

[abbas'tan:tsa]	abbastanza	[dʒoko'ljɛ:re]	giocoliere
[fanta'zjo:zo]	fantasioso	['bag:er]	bagher
[rik'kets:tsa]	ricchezza	[mikros'ko:pjo]	microscopio
[kikkəs'si:a]	chicchessia	[dats'tsjɛ:re]	daziere
[jonofo're:zi]	ionoforesi	[marʃa'pje:de]	marciapiede
[la'ʃɛr:to]	lacerto	[aʃʃi'pik:kja]	accipicchia
[bwɔn'dʒor:no]	buongiorno	[likwore'ri:a]	liquoreria
[ladz'dʒap:na]	Lazagna	[faʃʃi:kolo]	fascicolo
[ʃɛ'rɔt:to]	cerotto	[kje'zet:ta]	chiesetta
['dep:po]	degno	[briga'djɛ:re]	brigadiere
[affiʎ'ʎa:to]	affigliato	['ʃiʎ: ʎa]	ciglia
[riʃʃ'ʃo:ne]	Riccione	[kampa'nel:la]	campanella
[dʒɛo'ʃɛn:triko]	geocentrico	[ladz'dʒa'ro:ne]	lazzarone
[likwi'rits:tsja]	liquirizia	[defi'ʃɛn:te]	deficiente
[bale'not:tera]	balenottera	[a'get:to]	aghetto

[ɔdʒdʒi'dʒor:no]	oggiorno	[oʃ'ʃi:pite]	occipite
[pa'e'zadz:dʒo]	paesaggio	[ne'glet:to]	negletto
['raɲ:no]	ragno	[pa'dʒel:la]	pagella
[mos'ka:to]	moscato	[sal'siʃ:ʃa]	salsiccia
[s'pɛts:tsje]	spezie	[ɔɲɲis'san:ti]	Ognissanti
[te'zɔ:ro]	tesoro	[paɲ'nɔt:ta]	pagnotta
[pastiʃʃe'ri:a]	pasticceria	['su:gero]	sughero
[negli'dʒen:tsa]	negligenza	[ne'kwits:tʃa]	nequizia
['tits:tso]	tizzo	[pantse'rɔt:to]	panzerotto
[pa'ro'laʃ:ʃa]	parolaccia	['raʎ:ʎo]	raglio
[oɖɖzoni-dʒɖzats'tʃjo:ne]	ozonizzazione	[os'sek:wjo]	ossequio
[ri'pje:go]	ripiego	[to'vaʎ:ʎa]	tovaglia

## 12.

	Punto di articolazione movimento orizzontale della lingua)			Modo di articolazione movimento verticale della lingua				La posizione delle labbra		
	palatale (anteriore)	prevelare (centrale)	velare (posteriore)	alta	medio-alta	medio-bassa	bassa	distesa	neutra	arrotondata
Es: p <u>e</u> sca	X					X		X		
f <u>a</u> ma		X					X		X	
ca <u>ff</u> è	X					X		X		
l <u>o</u> ro			X		X					X
b <u>e</u> lla	X					X		X		
n <u>o</u> stro			X			X				X
c <u>u</u> cù			X	X						X
p <u>i</u> ni	X			X				X		
é <u>s</u> se	X				X			X		
c <u>o</u> me			X		X					X
l <u>u</u> tto			X	X						X
n <u>o</u> no			X			X				X
t <u>e</u> le	X				X			X		
s <u>i</u> mili	X			X				X		
c <u>a</u> sa		X					X		X	

## 13.

	Coppie minime		Significato in polacco
1.	arr_e_sto	arr_o_sto	aresztuję / zatrzymuję; pieczęć
2.	art_e_	art_o_ (sing.)	sztuka; kończy na
3.	b_a_nda	b_e_nda	bok, strona, grupa, zespół; opaska, bandaż
4.	c_a_rta	c_o_rta	papier, bibuła, dokument; krótka
5.	chi_e_do	chi_u/o_do	pytam; zamykam; gwóźdź
6.	c_a_so	c_o_so	przypadek; rzecz nieokreślona – to, tamto
7.	c_a_ra	c_u_ra	<i>przym.</i> droga; troska, leczenie, kuracja
8.	d_i_ga	d_o_ga	zapora, tama; klepka (beczki)
9.	l_a_vo	l_e_vo	piołę, myję; podnoszę, usuwam
10.	l_a_scio	l_i_scio	zostawiam, zapominam; gładki, prosty, łatwy
11.	l_a_rdo	l_o_rdo	ślonina; brudny, poplamiony; <i>handl.</i> brutto
12.	l_a_na	l_u_na	wełna, włókno; Księżyc
13.	l_i_lla	l_o_lla	liliowy, fioletowy; łuska, plewa
14.	m_a_le	m_e_le	źle, niedobrze; jabłka
15.	M_a_rte	m_o_rte	Mars; śmierć
16.	n_a_no	n_o_no	karzeł, liliput; dziewiąty
17.	p_a_ppa	p_o_ppa	papka; pierś, rufa
18.	p_a_re	p_e_re / p_u_re	wydaje się, zdaje się; gruszki; jednak, mimo to, także
19.	p_a_rto	p_o_rto	poród / wyjeżdżam ( <i>partire</i> ); port / niosę ( <i>portare</i> )
20.	p_a_sta	p_i/o_sta	ciasto, makaron; ślad, bieżnia; poczta
21.	p_a_tto	p_e_tto	układ, pakt, umowa; klatka piersiowa
22.	p_i_ra	p_e/u_ra	stos (do palenia zwłok); gruszka, czysta
23.	r_a_gna	r_e_gna	pułapka, sidła; króluje, panuje, rządzi
24.	s_e_sta	s_o_sta	szósta; postój
25.	st_i_ra	st_u_ra	prasuje; odkorkowuje, odkorkowanie
26.	tr_i_ppa	tr_o_ppa	<i>pot.</i> brzuszek, <i>kul.</i> flaki; zbyt duża, za duża
27.	v_a_sta	v_i_sta	rozległa, obszerna; wzrok, widziana, widoczna
28.	v_e_ste	v_i_ste	sukienka, ubiera; widziane, widoczne
29.	v_e_to	v_o_to / V_i_to	weto; ślubowanie, przyrzeczenie; imię
30.	z_a_na	z_o_na	owalny kosz, kołyska; strefa, obszar

## 14.

[e]	[e] significato in po- lacco	[ɛ]	[ɛ] significato in po- lacco
accètta	siekiera	accètta (lui, indic. pres. da accettare)	zgadza się, przyjmuje warunki
affétto (io, indic. pres. da affettare)	kroić w plastry	affétto	uczucie
corrèsse (lui, congiunt. imperfet. da correre)	pobiegłby, popędziłby	corrèsse (lui, pass. rem. da correggere)	poprawił
ésca	przynęta na ryby	èsca! (imperat. da uscire, congiunt. esortativo)	niech pani/pan wyjdzie!
lègge	prawo	lègge (lui, indic. pres. da leggere)	czyta
pèsca	rybołówstwo, połów, łowienie	pèsca	brzoskwinia
ré	król	rè	druga nuta w tonacji c-dur
té (pron. pers.)	ciebie, tobie, tobą	tè	herbata
vénti	liczebnik 20	vènti	wiatry
(agg.) véra	prawdziwa, rzeczywista	Vèra (cognome)	nazwisko

## 15.

- 1a) Se lui non \_\_corrèsse [e]\_\_ tanto in bici sarebbe grasso come suo fratello.  
 1b) L'insegnante \_\_corresse [ɛ]\_\_ dei compiti scolastici.
- 2a) Pierino spesso \_\_legge [ɛ]\_\_ a voce alta.  
 2b) La \_\_legge [e]\_\_ è uguale per tutti.
- 3a) Signorina, \_\_accetta [ɛ]\_\_ questo incarico o no?  
 3b) Questo lavoro lo devi fare con l' \_\_accetta [e]\_\_.
- 4a) Ti invito volentieri a prendere un \_\_te [ɛ]\_\_.  
 4b) Fra lei e \_\_te [e]\_\_ c'è una gran differenza.

- 5a) A Luigi piace la \_\_pesca [e]\_\_ al lancio. Ha appena attaccato l'\_\_esca [e]\_\_ artificiale e mentre sta aspettando che i pesci abbocchino mangia volentieri una \_\_pesca [ε]\_\_.
- 5b) Signore, \_\_esca [ε]\_\_ subito da casa perché è scoppiato un incendio!
- 6a) Quest'anno ho passato una splendida vacanza di \_\_venti [e]\_\_ giorni.
- 6b) Ce l'hai forse una rosa dei \_\_venti [ε]\_\_?
- 7a) \_\_Affetto [e]\_\_ volentieri pane e prosciutto per la cena di oggi.
- 7b) Lo sai che Giovanni prova \_\_affetto [ε]\_\_ per Maria?
- 8a) La signora \_\_Vera [ε]\_\_ è una buona forchetta.
- 8b) La \_\_vera [e]\_\_ ragione del suo operato non è conosciuta.
- 9a) Mi piacerebbe la vita da \_\_re [e]\_\_.
- 9b) La seconda nota della scala musicale di *do* è il \_\_re [ε]\_\_.

## 17.

[o]	[o] significato in po- lacco	[ɔ]	[ɔ] significato in po- lacco
accòrsi ( <i>io, pass. rem.</i> e <i>part. pass.</i> da accorrere)	przybiegłem	accòrsi ( <i>io, pass. rem.</i> da accorgersi)	spostrzegłem, zo- rientowałem się
( <i>la</i> ) bòtte	beczka, baryłka	( <i>le</i> ) bòtte	uderzenia, pch- nięcia, ciosy
còlto	wykształcony, światły	còlto ( <i>lui, ha ... pass.</i> <i>pross.</i> da cogliere)	zaskoczył, zebrał, chwycił
conservatóri	konserwatyści	conservatòri	konserwatoria muzyczne
córso	główna ulica, kurs, przebieg	còrso	Korsykanin
fósse	był ( <i>coniunt. imperf.</i> da essere)	fòsse	doły, rowy, fosy
( <i>f.</i> ) impòsta	okiennica, podatek	impòsta ( <i>lui, indic. pres.</i> da impòstare)	kładzie funda- menty, podwaliny czegoś, organizuje coś, zakłada coś

[o]	[o] significato in po- lacco	[ɔ]	[ɔ] significato in po- lacco
lóro (pron. pers.)	oni, one	l'òro	zloto
ó (cong.)	spójnik <i>albo, lub</i>	hò (io, indic. pres. da avere)	mam
(il) vólgo (plebe)	lud, pospólstwo	vòlgo (io, indic. pres. da volgere)	odwracam, obra- cam, kieruję
(il) vólto	twarz, oblicze	vòlto (io, indic. pres. da voltare; pass. pross. da volgere)	obracam, odwra- cam; odwróciłem, skie- rowałem

## 18.

- 1a) Ti ho \_\_colto [ɔ]\_\_ alla sprovvista.  
 1b) Posso dire che Antonio Rossi è un signore \_\_colto [o]\_\_.
- 2a) Le \_\_fosse [ɔ]\_\_ oceaniche sono lunghe e strette depressioni delle quali si registrano le massime profondità sul fondo degli oceani.  
 2b) Se \_\_fosse [o]\_\_ vero ciò che dici, sarei molto contenta.
- 3a) Anna finalmente ha mostrato il suo vero \_\_volto [o]\_\_.  
 3b) All'improvviso ho notato il suo sguardo \_\_volto [ɔ]\_\_ su di me.
- 4a) Mi \_\_accorsi [ɔ]\_\_ troppo tardi dell'inganno.  
 4b) \_\_Accorsi [o]\_\_ sul luogo dell'incidente per aiutare dei feriti.
- 5a) Contento \_\_[o]\_\_ o no ormai è fatta.  
 5b) Ce l'\_\_ho [ɔ]\_\_ con te.
- 6a) La \_\_botte [o]\_\_ dà il vino che ha (proverbio).  
 6b) Alcuni ragazzi della terza B hanno fatto a \_\_botte [ɔ]\_\_ dopo la scuola.
- 7a) Mio fratello ha studiato nei \_\_conservatori [ɔ]\_\_ italiani e americani.  
 7b) Alcuni nostri politici sono \_\_conservatori [o]\_\_ convinti.
- 8a) Spesso vado a passeggiare a \_\_corso [o]\_\_ Garibaldi.  
 8b) L'abitante della Corsica è chiamato \_\_corso [ɔ]\_\_.

- 9a) Mi \_\_\_volgo [ɔ]\_\_\_ verso di lui e gli sussurro alcune parole.  
 9b) Agli occhi del \_\_\_volgo [o]\_\_\_ queste sono cose senza importanza.
- 10a) Paolo \_\_\_imposta [ɔ]\_\_\_ un servizio di assistenza automobilistica.  
 10b) Serena, chiudi per favore l' \_\_\_imposta [o]\_\_\_ della finestra in cucina.
- 11a) Marco e Filippo vogliono sempre dire la \_\_\_loro [o]\_\_\_.  
 11b) La signora Lia è schiava dell' \_\_\_oro [ɔ]\_\_\_ e non può farne a meno.

## 20.

<b>Iacopo</b> ; Iagellone; iato; iberico; icona; ictus; iddio; idioma; idiota; idolo; <b>idrologia</b> ; iena; iella; iettatore; Ilaria; Ilona; illusione; immagine; inchiesta; inchiostro; infantile; infermeria; <b>iniziazione</b> ; interiore; intermedio; Internet; intrico; invecchio; invidia; Ioachim; iodio; iodonio; Iolanda; Ionesco; ionico; Iroscima; iuniore; iuta; iurta		
Parole con la [i] nella pronuncia	Parole con la [i] e la [j] nella pronuncia	Parole con la [j] nella pronuncia
idrologia	<b>iniziazione</b>	<b>Iacopo</b>
iberico	idioma	Iagellone
icona	idiotia	iato
ictus	Ilaria	iena
iddio	illusione	iella
idolo	inchiesta	iettatore
Ilona	inchiostro	iodio
immagine	interiore	iodonio
infantile	intermedio	Iolanda
infermeria	invecchio	Ionesco
Internet	invidia	iuniore
intrico	Ioachim	iuta
Iroscima	ionico	iurta

## 21.

Parole con la [i] nella pronuncia	Parole con la [i] e la [j] nella pronuncia	Parole con la [j] nella pronuncia
[idrolɔ'dʒi:a] / [idrolo'dʒi:a]	[initʃtsjats'tsjo:ne]	['ja:kopo]
[i'be:riko] / [i'be:riko]	[i'dʒɔ:ma]	[jadʒel'lo:ne]

Parole con la [i] nella pronuncia	Parole con la [i] e la [j] nella pronuncia	Parole con la [j] nella pronuncia
[i'ko:na]	[i'dʒo:ta]	[j'a:to]
[i'k:tus]	[i'lar:ja]	[j'ɛ:na]
[id'dio]	[illu'zjo:ne]	[j'el:la]
[i:dolo]	[in'kjɛ:sta] / [iŋ'kjɛ:sta]	[jetta'to:re] / [jetta'to:re]
[i'lo:na]	[in'kjo:stro] / [iŋ'kjo:stro]	[j'o:dʒo]
[im'ma:dʒine]	[inte'rjo:re] / [inte'rjo:re]	[jo'do:njo]
[infan'ti:le] / [imfan'ti:le]	[inter'mɛd:jo] [inter'mɛd:jo]	[jo'lan:da]
[inferme'ri:a] / [imferme'ri:a]	[in'vek:kjo] / [im'vek:kjo]	[jo'nes:ko]
[in'tɜ:nɛt] / [inter'nɛt]	[in'vid:ja] / [im'vid:ja]	[ju'njo:re]
[in'tri:ko] ( <i>io, un</i> )	[jo'a:kim]	[ju:ta]
[iroʃ'fi:ma] / [iroʃ'fi:ma]	[j'o:niko]	[jur:ta]

## 22.

aereo	<b>a – è – re – o</b>	guado	<b>guà – do</b>
aia	<b>a – ia</b>	guaina	<b>gua – i – na / guai – na</b>
aiuto	<b>à – iu – to</b>	guerra	<b>guer – ra</b>
baule	<b>ba – ù – le</b>	ieri	<b>ie – ri</b>
beatitudine	<b>be – a – ti – tù – di – ne</b>	inviai	<b>in – vi – ài</b>
buoi	<b>buoi</b>	leone	<b>le – o – ne</b>
chiasso	<b>chiàs – so</b>	miele	<b>mie – le</b>
chiodo	<b>chiò – do</b>	poeta	<b>po – e – ta</b>
cuore	<b>cuò – re</b>	quiete	<b>quiè – te</b>
eseguiamo	<b>e – se – guia – mo</b>	quota	<b>quò – ta</b>
fluire	<b>flu – ì – re</b>	ruota	<b>ruò – ta</b>
grazie	<b>grà – zie</b>	via	<b>vi – a</b>

## 23.

altrui	<b>al – trui</b>	magia	<b>ma – gì – a</b>
Amelia	<b>A – me – lia</b>	mietere	<b>miè – te – re</b>
biennio	<b>bi – èn – nio</b>	neurone	<b>neu – ró – ne</b>
cauto	<b>càu – to</b>	nuora	<b>nuò – ra</b>
contea	<b>con – tè – a</b>	oceano	<b>o – cè – a – no</b>



diatriba	dià – tri – ba	omelia	o – me – lì – a
duello	du – èl – lo	ozio	ò – zio
eroico	e – ròì – co	piumino	piu – mì – no
faida	fài – da	riesco	ri – è – sco
fuoco	fuò – co	spaurito	spa – u – rì – to
genuino	ge – nu – ì – no	viene	vìe – ne
languore	lan – guó – re	vuoto	vuò – to
lieve	liè – ve	zio	zi – o

## 24.

0. acciglio             **fono postalveopalatolabiale, semiocclusivo, sordo**       ;

1. ba**l**tico      fono alveolare, laterale, sonoro;
3. ca**g**na      fono palatale, nasale, sonoro;
4. cla**s**sificatore      fono dentale, costrittivo solcato, sordo;
5. fi**n**o      fono alveolare, nasale, sonoro
6. formag**g**era      fono postalveopalatolabiale, semiocclusivo, sonoro;
7. gue**r**ra      fono alveolare, vibrante, sonoro;
8. i**n**congruo      fono velare, nasale, sonoro (allofono);
9. lazzar**o**ne      fono dentale, semiocclusivo, sonoro;
10. mag**l**ieria      fono palatale, laterale, sonoro;
11. not**z**ia      fono dentale, semiocclusivo, sordo;
12. off**r**o      fono labiodentale, costrittivo non solcato, sordo;
13. ped**d**one      fono dentale, occlusivo, sonoro;
14. Per**r**i      fono alveolare, vibrato, sonoro (allofono);
15. pos**i**tivo      fono dentale, costrittivo solcato, sonoro;
16. Pan**c**iroli      fono postalveopalatale, nasale, sonoro (allofono);
17. pneum**o**logia      fono bilabiale, nasale, sonoro;
18. r**i**conosco      fono velare, occlusivo, sordo;
19. rip**i**do      fono bilabiale, occlusivo, sordo;
20. se**t**a      fono dentale, occlusivo, sordo.

## 25.

Singole o doppie?	Esempio	Significato in polacco
b / bb	a <u>bb</u> assare	obniżać, opuszczać
	ba <u>b</u> ele (torre di Babele)	wieża Babel
	ba <u>bb</u> uino	pawian
c / cc	co <u>c</u> omero	arbuz
	do <u>cc</u> ia	prysznica, natrysk
	scio <u>cc</u> o	głupiec, głupi, nierozsądny

d / dd	a <u>d</u> <u> </u> agio	powoli, ostrożnie, delikatnie
	ane <u>dd</u> <u> </u> oto	anegdota
	da <u>d</u> <u> </u> o	kość, kostka (do gry)
f / ff	ba <u>ff</u> <u> </u> o	wąs
	pi <u>ff</u> <u> </u> ero	fujarka, piszczalka
	u <u>f</u> <u> </u> ologia	ufologia
g / gg	forma <u>gg</u> <u> </u> io	ser
	ger <u>g</u> <u> </u> o	żargon
	in <u>g</u> <u> </u> annare	mylić, wprowadzić w błąd
l / ll	ca <u>l</u> <u> </u> ore	ciepło
	pa <u>ll</u> <u> </u> one	piłka
	ra <u>ll</u> <u> </u> entare	zwolnić, zmniejszyć tempo
m / mm	fu <u>m</u> <u> </u> o / fu <u>mm</u> <u> </u> o	dym / byliśmy
	ma <u>mm</u> <u> </u> ut	mamut
	ra <u>m</u> <u> </u> o	gałąź
n / nn	lu <u>n</u> <u> </u> atico	kapryśny, lunatyk
	pe <u>nn</u> <u> </u> ello	pędzel
	so <u>nn</u> <u> </u> ifero	środek nasenny
	so <u>pp</u> <u> </u> ortare	podtrzymywać, wytrzymywać
	tra <u>p</u> <u> </u> ianto	przesadzanie, przeszczep
	za <u>pp</u> <u> </u> a	motyka
r / rr	a <u>rr</u> <u> </u> edare	urządzać, wyposażać
	co <u>r</u> <u> </u> tese	grzeczny, uprzejmy
	fe <u>rr</u> <u> </u> o	żelazo
	i <u>r</u> <u> </u> onia	ironia
s / ss	fe <u>s</u> <u> </u> teggiare	świętować
	pa <u>ss</u> <u> </u> amano	wypustka, lamówka, podawanie z rąk do rąk
	te <u>ss</u> <u> </u> era	legitymacja, bilet okresowy
t / tt	ele <u>tt</u> <u> </u> o	wybrany
	lo <u>tt</u> <u> </u> eria	loteria
	vas <u>t</u> <u> </u> o	rozległy, szeroki

## 26.

«s» o «ss»?	Significato in polacco	«s» o «ss»?	Significato in polacco
fi_ss_azione	umocowanie, utrwalenie, obsesja	pro_s_a	proza, powszechność
ri_s_chio_s_o	ryzykowny, niebezpieczny	ro_s_a / -ss-	róża, różowa; czerwona
ca_s_etta / -ss-	domek; skrzynka, pudełko	ba_s_e / -ss-	baza, podstawa; niskie, nieduże
abba_ss_are	obniżyć, opuszczać	sgra_ss_are	odtłuszczać
con_s_egna	dostawa	a_ss_iduo	pilny, obowiązkowy
ra_ss_egnato	zrezygnowany, pogodzony z losem	mo_s_aico	mozaika, mieszan-ka
ri_s_o	ryż	ra_s_o	ogolony, gładki, wygładzony
ri_s_or_s_a	środki, zasoby	vi_s_o	twarz, oblicze
a_s_ino	osioł, głupiec	re_s_oconto	sprawozdanie, relacja
po_s_a / -ss-	poza; siła, moc	su_ss/s_urrare	szeptać
vivi_s_azione	wiwisekcja	a_ss_o	as (figura karciana)
a_ss_enza	nieobecność, absencja, brak	di_ss_en_s_o	różnica zdań, niezgoda
arro_ss_ire	zaczzerwienić się	pi_s_elli	groch, ziarnka
te_s_i	teza, twierdzenie, dysertacja	re_s_a / -ss-	kapitulacja, rozliczenie się, zwrot; ścisk, tłok, zbiegowisko
sa_ss_olino	kamyczek	sco_ss_a	wstrząs, elektrowstrząs

## 27.

asilo; bosco; campus; caspita; episodio; fischietto; listino; presumere; Ragusa; rimorso; rinfresco; risposta; sbattere; scansione; sdebito; sgarbato; sipario; tesi; usanza; Vesuvio			
[s]	trascrizione	[z]	trascrizione
bosco	['bɔs:ko]	asilo	[a'zi:lo]
fischietto	[fis'kjet:to]	episodio	[epi'zɔd:jo]
campus	['kam:pus]	presumere	[pre'zu:mere]

[s]	trascrizione	[z]	trascrizione
caspita	[ˈkas:pita]	Ragusa	[raˈgu:za]
listino	[lisˈti:no]	sbattere	[zˈbat:tere]
rimorso	[riˈmɔr:so]	sdebito	[zˈde:bito]
rinfresco	[rimˈfres:ko]	sgarbato	[zgarˈba:to]
risposta	[risˈpos:ta]	tesi	[ˈte:zi]
scansione	[skanˈsjo:ne]	usanza	[uˈzan:tsa]
sipario	[siˈpar:jo]	Vesuvio	[veˈzuv:jo]

**28.**

Traduzione	
1. pala – palla	łopata, szufla – piłka
2. papa – pappa	papież – papka
3. penna – pena	pióro – kara
4. pani – panni	chleby – tkaniny, materiały
5. sera – serra	wieczór – szklarnia, oranżeria
6. rosa – rossa	róża – czerwona
7. sette – sete	(o) siódmej – pragnienie
8. note – notte	nuty – noc
9. nono – nonno	dziewiąty – dziadek

**36.**

1. sbornia; 2. gnocchi; 3. ragno; 4. manioca; 5. ignoto; 6. fogna; 7. coniata; 8. demonio; 9. lagna; 10. cognata.

**37.**

1. dolce, cena; 2. cielo, ceci; 3. panciera; 4. crociera; 5. foce; 6. socievole; 7. cieca; 8. pace, paciere; 9. felce; 10. arciere.

**38.**

1. oliare; 2. Cecilia, Amelia, aglio; 3. bilioso, figlia; 4. afelio; 5. ausilio, mobilia; 6. Giulio, sogliola; 7. alieno; 8. migliorie, chiglia, griglia; 9. tiglio, glicine; 10. maglia.

**39.**

1. scemo, incosciente; 2. scettro, scena; 3. pesce; 4. scempio, scelta; 5. scienziata, bioscienza; 6. usciere; 7. scendo; 8. sceicco; 9. scientifico, scerpa; 10. ascesi, scettico.

## 40.

1. megera, sergente; 2. gelate, congestione; 3. formaggiera, gelato; 4. ciliegie, gemme; 5. valigie; 6. igiene; 7. elegie; 8. regge; 9. effigie; 10. nevalgje.

## 41.

asilo	schronienie, azyl, żłobek	assillo	owad – bąk
camino	komin, kominek	cammino	idę, kroczę; droga, podróż
cade	upada, spada, pada	cadde	upadł, spadł
cane	pies	canne	trzciny, wędki, rurki
casa	dom	cassa	kasa, skrzynia
ceno	jem kolację	cenno	gest, skinienie, znak
convito	uczta, biesiada	convitto	szkoła z internatem
eco	echo	ecco	oto, otóż
fato	przeznaczenie, los	fatto	zdarzenie, czyn
fuga	ucieczka, wyciekanie, ulatnianie się	(che) fugga	żeby uciekł
gramo	nędzny, mizerny	grammo	gram, odrobinka
grato	wdzięczny	gratto	drapię
lamette	żyłetki	l'ammette	uznaje to
libra	astrologiczna Waga, waży, ocenia, wznosi się, szybuje	libbra	jednostka wagi, funt
luci	światła, blask	lucci	szczupaki
m'ama	kocha mnie	mamma	mama
mola	kamień młyński, krąg	molla	sprężyna
mole	ogrom, dużo	molle	miękki, wilgotny, mokry; <i>przen.</i> łagodny, delikatny
nono	dziwiątę	nonno	dziadek
note	notatka, nuta, uwaga	notte	noc
pala	szufla, łopata	palla	piłka, sfera, kula
rupe	urwisko skalne	ruppe	stłukł, złamał, zerwał, odstąpił od

sono	jestem	sonno	sen
tufo	minerał tuf	tuffo	nurkowanie, zanurzenie się
tuta	kombinezon, dres	tutta	cała, całkowita
vile	nędzny, tani, podły	ville	wille

## 42.

- |                       |                         |                        |
|-----------------------|-------------------------|------------------------|
| 1. assillo, asilo;    | 10. fugga, fuga;        | 19. Nonno!, nono;      |
| 2. camino, cammino;   | 11. gramo, grammo;      | 20. notte, note;       |
| 3. cadde, cade;       | 12. grato, gratto;      | 21. palla, pala;       |
| 4. cane, canne;       | 13. l'ammette, lamette; | 22. ruppe, rupe;       |
| 5. cassa, casa;       | 14. libbra, libra;      | 23. sono, sonno;       |
| 6. ceno, cenno;       | 15. luci, lucci;        | 24. tufo, tufo;        |
| 7. convito, convitto; | 16. m'ama, mamma;       | 25. tutta, tuta, tuta; |
| 8. Ecco!, eco;        | 17. mola, molla;        | 26. vile, ville.       |
| 9. fato, fatto;       | 18. mole, molle;        |                        |

## 44.

azalea	[adzɕa'le:a]	avarizia	[ava'rits:tsja]
azzardo	[adz'dzar:do]	emozionato	[emotstsjo'na:to]
azienda	[adz'dzjen:da]	forza	['fɔr:tsa]
bronzo	['bron:dzo]	nazione	[nat'stjo:ne]
mezzaluna	[mɛɕɕa'lu:na]	pizzico	['pits:tiko]
zampa	[*ɕam:pa]	stanza	[s'tan:tsa]
zanzara	[*ɕan'dza:ra]	strazio	[s'trats:tjo]
scialle	[*ɕal:le]	scettico	[*ɕet:tiko]
sciame	[*ɕa:me]	Sciascia	[*ɕaʃ:ʃa]
sciatore	[*ɕia'to:re]	scenico	[*ɕɛ:miko]
scienza	[*ɕɛn:tsa]	scelta	[*ɕel:ta] -ε-
scenografia	[*ɕenogra'fi:a]	Pescia	['peʃ:ʃa]
Bologna	[bo'lon:ɲa]	magnolia	[man'ɲol:ja]
degnare	[ɕɛɲ'na:re]	magnifico	[man'ɲi:fiko]
gnosi	[*ɲo:zi]	ognuno	[on'ɲu:no]
gnu	[*ɲu]	pagnotta	[paɲ'ɲot:ta]
magnesio	[man'ɲɛz:jo]	regnò	[ɕɛɲ'ɲo] -ε-

figli	[ˈfiʎ:ʎi]	egli	[ˈeʎ:ʎi]
voglia	[ˈvɔʎ:ʎa]	tagliolini	[taʎʎoˈli:ni]
foglie	[ˈfɔʎ:ʎe]	svegliamo	[zveʎˈʎa:mo]
sceglie	[*ˈʃeʎ:ʎe]	germoglio	[dʒerˈmoʎ:ʎo]
Castiglione	[kastiʎˈʎo:ne]	coniglio	[koˈniʎ:ʎo]
togli	[ˈtɔʎ:ʎi]	agli	[ˈaʎ:ʎi]

## 45.

juventino	[juvenˈti:no]	uomini	[ˈwɔ:mini]
scoppio	[sˈkɔp:pjo]	quiete	[ˈkwje:te]
piedistallo	[pjedisˈtal:lo]	quaderno	[kwaˈder:no]
aiuto	[aˈju:to]	qua	[ˈkwa]
Julius	[ˈjul:jus]	quoziente	[kwɔtsˈtʃen:te]

<b>smilzo</b>	[zˈmil:tso]	<b>smorfia</b>	[zˈmɔr:fja]
<b>casino</b>	[kaˈzi:no]	<b>smisurato</b>	[zmisuˈra:to]
<b>goloso</b>	[goˈlo:zo]	<b>fuso</b>	[ˈfu:zo]
<b>vaso</b>	[ˈva:zo]	<b>sgombro</b>	[zˈgom:bro]

## 46.

albero	[ˈal:bero]	ghiro	[ˈgi:ro]
ammalato	[amˈma:lato]	giro	[ˈdʒi:ro]
bar	[ˈbar]	libro	[ˈlib:ro]
caffè	[kaˈffe]	panna	[ˈpan:na]
città	[tʃitˈta]	sorella	[soˈrel:la]
crisi	[ˈkri:zi]	Udine	[ˈu:dine]

## 47.

aceto	[aˈʃe:to]	poco	[ˈpɔ:ko]
base	[ˈba:ze]	risalire	[risaˈli:re]
cercasi	[ˈtʃer:kasi]	scalare	[skaˈla:re]
leggerà	[legeˈra] (di legare)	scusa	[sˈku:za]
letto	[ˈlɛt:to]	svelto	[zˈvel:to]
pacco	[ˈpak:ko]	vela	[ˈve:la]

pagherò	[page'rɔ]	viso	['vi:zo]
pera	['pe:ra] o [pɛ:ra]		

risalire – la *s* tra due vocali è sorda perché si tratta di una parola composta: *ri-* e *salire*.

## 48.

m'ama	['ma:ma]	perché	[per'ke]
mamma	['mam:ma]	camicetta	[kami'tʃet:ta]
questo	['kwes:to]	discendere	[diʃ'en:dere]
certezza	[tʃer'tets:tsa]	cliente	[kli'en:te]
campagna	[kam'paɲ:ɲa]	corridoio	[korri'do:jo]
pésca	['pes:ka]	biglietto	[biʃ'ʎet:to]
Campania	[kam'pa:nja]	bisogno	[bi'zop:ɲo]
zucchero	[*ʔdʒuk:kero]	sbatto	[z'bat:to]
inquietudine	[inʔkwje'tu:dine]	psicologo	[psi'ko:logo]
basalto	[ba'zal:to]	coscia	['kɔʃ:ʃa]
sempre	['sem:pre]	affittasi	[af'fit:tasi]
apparso	[ap'par:so]	slegare	[zle'ga:re]
inglese	[inʔgle:ze]	curiosa	[kur'jo:za]
disegno	[di'zɛɲ:ɲo]	presidente	[prezi'dɛn:te]
geloso	[dʒɛ'lo:zo]	disumano	[dizu'ma:no]
sconto	[s'kon:to]	muschio	['mus:kjo]

→ affittasi – la *s* tra due vocali è sorda perché si tratta di due parole: *affitta* e *si*.

## 49.

malaria	[ma'lar:ja]	uovo	['wɔ:vo]
Jesolo	['jɛ:zolo]	guerriero	[gwer'rjɛ:ro]
quando	['kwan:do]	guasto	['gwa:sto]
chiedere	['kjɛ:dere]	Guido	['gwi:do]
qualsiasi	[kwal'sia:si] o [kwal'sia:zi]	guancia	['gwan:tʃa]
qualora	[kwa'lo:ra]	ieri	['jɛ:ri]
quattordici	[kwat'tor:diʃi]	guelfo	['gwɛ:lfo]
piena	['pjɛ:na]		



**50.**

a Roma	[ar'ro:ma]	a me	[am'me]
tre cani	[trek'ka:ni]	ho sete	[ɔs'se:te]
sto male	[stom'ma:le]	tornerò, se vuoi	[torne'rɔs,sev'vwoi]
a Milano	[ammi'la:no]	è chiaro	[ek'kja:ro]
e poi	[ep'poi]	né tu né lui	[net'tun,nel'lui]
se parti	[sep'par:ti]	già detto	[dʒad'det:to]
più tempo	[pjut'tem:po]	là sopra	[las'sop:ra]
qui con lei	[kwikkon'lei]	chi conosci	[kikko'nof:ʃi]
che te ne pare	[ket,tene'pa:re]	tre puntini	[treppun'ti:ni]
ho paura	[ɔppa'u:ra]	può salire	[pwɔssa'li:re]
va solo	[vas'so:lo]	mi dà ragione	[midarra'dʒo:ne]
è già finito	[edʒdʒaffi'ni:to]		

**51.**

1. Carmela ha fatto bene a parlare con me.
2. Una bella lingua pronunciata male è come una bella musica sciupata da un cattivo suonatore.
3. Un mio parente ha lavorato in Germania come medico.

**52.**

1. [ɛv've:ro a'mo:re trat'te em'me];
2. [ɔd'detto amma'ri:a kelle 'vɔllo 'bɛ:ne];
3. ['u goal'let:to 'moltoim 'fret:ta es senean'da:to];
4. ['se v'vje:ni pjut'tardi 'pɔrta 'tres'se:dje];
5. [lavr'tut triom'fɔ sukkwal'siasi per'fidja].

**53.**

1.

[ˈgrats:tsje per latten'tsjo:ne | ʃi've'dja:mo tras'sette 'dʒorni | iŋ'kwe:sto 'fi:ne setti'ma:na non dimenti'ka:te di uʃ'ʃi:re kon'la'miʃi eddi apprets'ta:re 'kwantɛb'bella la'nost:ra ʃi'ta ve'netstja]

2.

[ab'bjamo 'visto, ,dopo 'sekoli diŋkubats'tsjone, appa'rire nel nove'ʃento ses'santa la 'prima ,testimo'njantsa di un'nowo vol'gare, kontrap'posto ak'kwella ke'fino al'lora era 'stata la ,lingwa s'kritta per eʃʃel'lentsa del 'mondo ,oʃʃiden'tale; 'poi per ,due 'sekoli em'medzɔ ab'bjamo tro'vato doku'menti ,relativa'mente 'skarsi esspo'radiʃi. mak'kwando nel due'ʃento la ,nowa 'lingwa si ko'mintʃa (a) adope'rare 'kwazi ag'gara kon le ,due 'lingwe lette'rarije di 'franʃa, elle'zempjo 'dato daj siʃi'ljani ed ,daj bolon'jesi vjene ak'kolto affi'rentse, 'essa

si mani'festa dʒa 'alta emma'tura, koŋ 'kwelle kessa'ranno per 'sempre le 'sue karatte'ristike essen'tsjali: ed'dante ne ,proklame'ra in teo'ria enne dimostre'ra ppoe'tando latti'tudine ad-diven'tare la 'lingwa di 'tutta li'talja]<sup>1</sup>

## 54.

1. Un'insegnante di mia conoscenza si è iscritta a un corso d'astrologia.
2. Non m'immagino d'andare a lavorare senza l'automobile.
3. Il corso d'arrampicata in alta montagna interessa a qualcun altro?
4. Nessun'altra rete televisiva offre tanti programmi d'informazione scientifica.
5. Dev'essere pericoloso, quell'esercizio d'aerobica! (o di aerobica) in acrobazia!
6. È un'ipotesi da tenere in considerazione per un'eventuale attuazione.
7. Ti ricordi che bell'albero c'era nel giardino dell'asilo?
8. Carla non s'aspettava un tal entusiasmo per i suoi disegni d'arte astratta.

## 55.

1. Con **un'unica** mossa Guido ha concluso la partita contro **un** famoso scacchista russo.
2. Quel palazzo è famoso per **un arazzo** del XVIII secolo.
3. C'è **un calcolo** sbagliato nella soluzione di questo problema di matematica.
4. Ho incontrato **un'altra** volta Maria insieme a **una** cugina, di cui non ricordo il nome.
5. È rimasto **uno** zaino dietro **un** sedile dell'autobus.
6. È **un'occasione** irripetibile per imparare bene il cinese!
7. **Un** inquilino del piano di sopra fa suonare **una** sveglia assordante ogni notte alle due.
8. Vuoi che ti aiuti a risolvere **un'equazione** di secondo grado? Grazie, è **un** enigma per me!

## 56.

1. Non puoi immaginare chi mi ha accolto all'aeroporto! (m'ha)
2. Non c'era un camioncino bianco parcheggiato all'angolo?
3. Non m'obbligherai di leggere un romanzo di oltre mille pagine!
4. Manuali sul bricolage? Ce n'è uno nel primo scaffale a destra.
5. Perché non mi hai detto che arrivavi prima? Ti avrei preparato il pranzo. (m'hai, t'avrei)
6. La porta si apre solo infilando nella serratura una chiave speciale. (s'apre)
7. La casa è grande e il salone non ne occupa che un terzo.
8. Claudio m'invita (t'invita, ci invita) ogni estate nella sua casa al mare.
9. Cosa si ottiene mescolando idrogeno e ossigeno?
10. Ti ho inviato una mail con le istruzioni: leggile attentamente! (T'ho)

---

<sup>1</sup> La proposta della trascrizione fonetica del testo di B. Migliorini è stata adottata da N. Francovich Onesti, 1974, *Fonetica e fonologia*, p. 98.

## 57.

- |                                                        |                                                            |
|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| 1. <b>l'unico</b> volo per Vienna                      | l'elisione obbligatoria (lo)                               |
| 2. <b>un'inevitabile</b> sosta                         | l'elisione obb.                                            |
| 3. <b>uno stesso</b> oggetto                           | il troncamento obb. (qui eccezione <i>uno</i> + «s»impura) |
| 4. <b>un unico</b> centro                              | il troncamento obb.                                        |
| 5. <b>un minuscolo</b> locale                          | il troncamento obb.                                        |
| 6. <b>un'abile</b> pasticceria                         | l'elisione obb.                                            |
| 7. <b>suor</b> Patrizia                                | il troncamento obb.                                        |
| 8. <b>suor</b> Annamaria                               | il troncamento obb.                                        |
| 9. chi <b>c'era</b> ?                                  | l'elisione obb.                                            |
| 10. <b>all'ultimo</b> istante                          | l'elisione obb.                                            |
| 11. <b>nell'emisfero</b> nord                          | l'elisione obb.                                            |
| 12. una collana <b>d'argento</b> ( <b>di argento</b> ) | l'elisione facoltativa.                                    |

## 58.

1. Di' a Maria che non dimentichi di rinnovare l'abbonamento dell'autobus.
2. Quest'argomento di discussione è il più affascinante che abbia mai affrontato.
3. Va' a prendere la pianta dell'appartamento nell'ultimo cassetto dell'armadio.
4. Può darmi un altro esemplare di quest'opuscolo? Ho un amico interessato all'iniziativa.
5. Ca' del Pane è il paesino dov'è nato Armando.
6. A: Ma, che buffo cappellino!  
B: Be, l'ho trovato nei bauli della bisnonna.
7. Povero me, ho saltato a pie pari il capitolo sulle guerre puniche. E fra cinque minuti m'interroga!
8. Non sa nemmeno cuocere un uovo! Come fa a sopravvivere da solo per una settimana?
9. Fa una lista di tutti quelli disposti a firmare la petizione d'istituto: poi li convocheremo.
10. Cos'è quell'edificio arancione, laggiù in fondo alla valle?

## 59.

[aŋ'dʒɛ:lɪko]	angelico
[ɪmfɛr'mjɛ:re]	infermiere
['aŋ:ka]	anca
[pul'ʃi:no]	pulcino
['baŋ:komat]	bancomat
['laŋ:ʃa]	Lancia
[fraŋ'kɔ:fono]	francofono
['aŋ:fora]	anfora
[al'ʃɛ]	alce
[kom'veŋ:no]	convegno

60.

anfibio	[an'fib:jo]
banco	['ban:ko]
cancello	[kan'ʃɛl:lo]
angina	[an'dʒi:na]
pulce	[pul'ʃɛ]
ancorato	[an'ko'ra:to]
infermeria	[im'ferme'ri:a]
conviene	[kom'vje:ne]
panciera	[pan'ʃɛ:ra]
angora	['an:gora]

61.

lattic <u>ino</u>	mistero	<u>ma</u> sticano	archit <u>et</u> to
sub <u>li</u> mo	<u>sa</u> bato	con <u>ce</u> rto	alim <u>en</u> ti
<u>li</u> tigano	viv <u>a</u> ce	cioccol <u>a</u> to	mandi <u>b</u> ola
porcell <u>ana</u>	<u>fi</u> lanthropo	<u>ma</u> ngiano	<u>tra</u> fficano
<u>com</u> plice	pre <u>te</u> ndere	<u>Ri</u> mini	rim <u>pro</u> vero
pinacot <u>eca</u>	<u>fos</u> sile	<u>edu</u> cano	pap <u>a</u> vero
cosid <u>et</u> to	consi <u>d</u> era	<u>al</u> bero	organizz <u>as</u> sero
<u>br</u> ontolano	lati <u>n</u> o	<u>at</u> tico	fan <u>a</u> tico
<u>rug</u> gine	<u>cap</u> pero	<u>ron</u> dine	consi <u>d</u> erano
sin <u>is</u> tro	bil <u>a</u> ncia	<u>u</u> tile	frigor <u>if</u> ero

62.

1. Ciò, 2. c'è, più, 3. è, è, perché, 4. sé, dà, 5. è, più giù, è, è, 6. È, né né.

63.

<u>acrò</u> bata	bram <u>ito</u> (ryk jelenia, niedźwiedzia)	funamb <u>ò</u> lico (akrobatyczny)	sals <u>è</u> dine (zasolenie)
(sost. f.) <u>à</u> rista (mięso z kością z części lędźwiowo- krzyżowej zwierząt)	flessi <u>o</u> ne	<u>gè</u> mmeo (świątlisty)	spor <u>a</u> dico
(sost. f.) <u>a</u> rista (twarde włókno łodyg traw czy zbóż)	frèmito (dreszcz, drzenie)	<u>pèn</u> saci	<u>stip</u> ite (futryna; bot. trzonek, pęd; przen. ród)
aut <u>ò</u> ctono	<u>fù</u> lgido (błyszczący)	prop <u>à</u> ggine (winorośl – rozmnażanie przez odrosty)	tremendam <u>é</u> nte

## 64.

l'abbazia	la filosofia	la materia
la biancheria	la follia	la miopia
la biologia	la galassia	la poesia
la birreria	l'invidia	la polizia
la cattiveria	la loggia	la rabbia
la camicia	la macchia	la spia
la categoria	la mafia	la sporcizia
la ciliogia	la magia	la storia
l'economia	la maglia	la superbia
la faccia	la malinconia	la tesoreria
la farmacia	la malizia	la via
la fascia	la mandria	la zia

## 65.

l'analisi	il dollaro	il reddito
antipatico	etico	responsabile
l'arbitro	un'immagine	sabbatico
un articolo	l'informatico	il sandalo
il bonifico	la lettera	lo sciopero
la camera	libero	sgradevole
carico	una macchina	sistematico
il catalogo	il modulo	una tavola
ciclico	la nascita	la tattica
la clausola	il numero	il telefono
il codice	un ordine	utile
contabile	pallido	la vendita
il credito	la perdita	lo zucchero
il dialogo	il periodo	
disponibile	la pratica	

## 66.

La sirena all'interno dell'autoambulanza, che filava veloce tra le strade bagnate della città, era certamente meno fastidiosa di quanto lo fosse per i passanti in quella tarda serata piovosa del 12 ottobre 2018. L'infermiere gli stava mettendo sulle labbra una specie di pomata, lui lo guardò con curiosità. – È nitroglicerina – gli disse

– aiuta in caso di infarto – e vista la sua faccia preoccupata, gli prese la mano destra dandogli dei colpettini sulla spalla per rassicurarlo – non ti preoccupare troppo, stai tranquillo, come ti chiami?

- Giovanni.
- Giovanni, sei sposato, hai figli?
- No a tutte e due le domande.
- Mmmh. E chi dobbiamo avvisare in questo caso?
- Mio fratello Fabio.
- Dall'accento non mi sembri di Mantova, di dove sei?
- Sono di un paesino vicino Roma.
- Roma!? E che ci fai in questa città nebbiosa?
- Faccio l'attore.
- Addirittura! Beh, se ora stai recitando sei davvero bravo!

Il cuore continuava a battere all'impazzata ma ora si sentiva veramente più tranquillo – loro sanno quello che occorre fare in questi casi, ho fatto bene a chiamarli – si ripeteva, mentre le mille luci della strada scorrevano all'interno dell'abitacolo bianco pieno di marchinegni vari di cui non capiva minimamente la funzione. L'assistente del 118, un tizio sulla quarantina con una barbetta caprina e gli occhiali cerchiati lo guardava sorridendo, sempre tenendogli la mano, In cuor suo lo ringraziava, era quello che gli ci voleva: un contatto umano, gratuito e disinteressato. Era certo di morire quella sera, – me ne sto andando, così, anonimamente, è finita – si era ripetuto prima, quando lo portavano a braccia sulle scale, tra gli sguardi meravigliati di alcuni inquilini che avevano sentito prima le sirene spegnersi davanti al portone e poi il trambusto provenire dalla tromba delle scale. Di colpo la vita gli dava il segnale di stop: fermati! Scendi! Ma lui stordito non capiva, non voleva ancora, non gli sembrava di aver detto o fatto tutto: credeva di avere ancora delle frecce da scoccare, degli assi da calare, dei passi da compiere...

## 67.

- |                      |   |                                                                  |
|----------------------|---|------------------------------------------------------------------|
| be/ <u>nè</u> /fi/co | – | agg. 'dobroczynny, korzystny, skuteczny' (np. pioggia benefica); |
| be/ne/ <u>fi</u> /co | – | sost. m. 'dobrodziejstwo, zysk, korzyść';                        |
| <b>pà</b> /ga/no     | – | voce del verbo pagare 'płacić' (essi pagano);                    |
| pa/ <b>gà</b> /no    | – | agg. 'pogański' (religione pagana, culti, riti pagani);          |
| cir/ <u>cù</u> i/to  | – | sost. m. 'obwód' (linea circolare che delimita una zona);        |
| cir/cu/ <u>i</u> /to | – | part. pass., agg. circuire 'otoczyć, opasać';                    |
| <u>à</u> l/te/ro     | – | voce del verbo alterare – 'pogorszyć, zepsuć' (o żywności);      |
| al/ <u>tè</u> /ro    | – | agg. 'wyniosły' (un uomo altero);                                |
| de/ <u>cà</u> /de    | – | voce del verbo decaderé – 'upadać, chylić się ku upadkowi';      |
| <u>dè</u> /ca/de     | – | sost. f. 'dekada' (insieme di dieci cose);                       |

- in/tu/i/to – voce del verbo intuire – ‘zrozumieć, pojąć’ (forma del *part. pass.* o *agg.*);
- in/tùi/to – *sost. m.* ‘intuicja’ (capire per intuito);
- vìo/la – voce del verbo violare ‘pogwałcić, naruszyć’ (lui viola la legge);
- viò/la – *sost. f. inv.* ‘kwiat fiolek’, *agg. inv.*, ‘kolor fioletowy’;
- re/ti/na – voce del verbo retinare (dotare di una piccola rete);
- rè/ti/na – *sost. f.* ‘siatkówka oka’;
- Spà-la-to – *nom. propr.* Split – città-porto della Dalmazia centrale (Croazia);
- spa-là-to – *part. pass.*, *agg.* del verbo spalare – ‘zgarniać łopatą’;
- im/pà/ri – voce del verbo imparare
- im/pa/ri – *agg.* ‘nieparzysty’ (essere impari di numero)
- ru/bi/no – *sost. m.*, *agg.* ‘rubin’ (pietra preziosa di colore rosso vivo);
- rù/bi/no – *coniunt. pres.* del verbo rubare ‘kraść’ (essi rubino);
- re/gì/a – *sost. f.* ‘reżyseria’ (direzione dell’allestimento di un’opera teatrale o cinematografica);
- rè/gia (o reg/gia) – *sost. f.* ‘zamek królewski’ (residenza del re e della famiglia reale).

## 68.

1.	(è) <b>ambito</b> [am'bi:to] <i>agg. e part. pass.</i> di ambire ‘pretendo-wałem; pożądaný, poszukiwany’	<b>ambito</b> [am'bi:to] <i>nom. m. sing.</i> ‘zakres, otoczenie’
2.	<b>àrbitri</b> [ar'bitri] / [ar:bitri] <i>nom. m. pl.</i> di arbitro ‘sędziowie, arbitrzy’	<b>arbitri</b> [ar'bi:tri] / [ar'bi:tri] <i>nom. m. pl.</i> di arbitrio ‘upodobania, kaprysy’
3.	(essi/esse/loro) <b>càpitano</b> [ka:pitano] <i>indic. pres.</i> di capitare ‘zdarzają się’	<b>capitàno</b> [kapi'ta:no] <i>nom. m. sing.</i> ‘kapitan’
4.	<b>condòmini</b> [kon'do:mini] <i>nom. m. pl.</i> di condomino ‘współwłaściciele np. w bloku’	<b>condomìni</b> [kondo'mi:ni] <i>nom. m. pl.</i> di condominio ‘współwłasności’
5.	(tu) <b>desideri</b> [de'zi:deri] <i>indic. pres.</i> di desiderare ‘pragniesz’	<b>desidèri</b> [dezi'de:ri] <i>nom. m. pl.</i> ‘pragnienia, życzenia’
6.	<b>nócciolo</b> [noʃ'ʃo:lo] <i>nom. m. sing.</i> ‘pestka, meritum’	<b>nocciòlo</b> [noʃ'ʃo:lo] <i>nom. m. sing.</i> ‘orzech, leszczyna’
7.	(loro) <b>pèrdono</b> [per'dono] <i>indic. pres.</i> di perdere ‘tracą, gubią, marnują’	<b>perdóno</b> [per'do:no] <i>sost. m. sing.</i> ‘przebaczenie, wybaczenie’

8.	<b>scrivano</b> [s'kri:vano] <i>coniunt. pres. del scrivere 'żeby pisali'</i>	<b>scrivàno</b> [skri'va:no] <i>nom. m. sing. 'pisarz, kopista'</i>
9.	( <i>ho</i> ) <b>seguito</b> [se'gwi:to] <i>part. pass. di seguire 'szedłem, postępowałem, podążałem za kimś'</i>	( <i>il</i> ) <b>séguito</b> ['se:gwito] <i>nom. m. sing. 'świta, orszak, następstwo, skutek, ciąg dalszy'</i>
10.	<b>tendine</b> [ten'di:ne] <i>nom. f. pl. 'zasłony, firanki'</i>	<b>tèndine</b> ['ten:dine] <i>nom. m. sing. 'ścięgno'</i>

## 69.

1. ambito, 2. àncora, 3. àrbitri, 4. càpitano, 5. capìto, 6. compìto, 7. condòmini, 8. desidèri, 9. leggère, 10. mèta, 11. nócciolo, 12. perdóno, 13. prìncipi, 14. scrìvano, 15. segùito, 16. subito, 17. tèndine, 18. turbine.

## 70.

giornale	gior – <b>na</b> – le	parola piana
disamina	di – <b>sa</b> – mi – na	p. sdrucchiola
sasso	<b>sas</b> – so	p. piana
andrò	an – <b>drò</b>	p. tronca
benevolo	be – <b>nè</b> – vo – lo	p. sdrucchiola
felice	fe – <b>li</b> – ce	p. piana
liberati	<b>li</b> – be – ra – ti	p. bisdrucchiola
preavviso	pre – av – <b>vi</b> – so	p. piana

## 74.

	Verbi all'infinito	Verbi coniugati all'indicativo presente e al congiuntivo presente	Traduzione
1.	animare	ànimano	ożywiać
2.	applicare	àpplicano	stosować, używać
3.	caricare	càricano	ładować
4.	comunicare	comùnicano	komunikować, ogłaszać
5.	dedicare	dèdicano	poświęcać, dedykować
6.	depositare	depòsitano	składować, deponować
7.	desiderare	desìderano	pożądać, pragnąć
8.	eccettuare	eccèttuano	pomijać, wyłączać
9.	eccitare	èccitano	pobudzić, podniecać
10.	edificare	edìficano	budować, wznosić
11.	educare	èducano	wychowywać



12.	gravitare	gràvitano	ciężać
13.	inanimare	inànimano	dodawać odwagi
14.	incaricare	incàricano	zlecać coś
15.	individuare	indivìduano	określić, indywidualizować
16.	mendicare	mèndicano	żebrać
17.	ordinare	òrdinano	zamawiać, rozkazywać
18.	ospitare	òspitano	gościć
19.	preoccupare	preòccupano	martwić się, przejmować się
20.	praticare	pràticano	uprawiać, praktykować
21.	provocare	pròvocano	spowodować, wywołać, sprowokować
22.	scivolare	scìvolano	ślizgać się, poślizgnąć się
23.	superare	sùperano	przewyższać, wyprzedzać
24.	suscitare	sùscitano	wzbudzić, wywołać
25.	ululare	ùlulano	zawodzić, wyc (o psie, wilku)
26.	verificare	verìficano	sprawdzać, weryfikować

## 77.

Alessio (Aleksy) – parola piana	Luigi (Ludwik) – parola piana
Angelo (Anioł) – parola sdruc-ciola	Matteo (Mateusz) – parola piana
Barnaba (Barnaba) – parola sdruc-ciola	Mattia (Maciej) – parola piana
Bartolomeo (Bartłomiej) – parola piana	Nicola (Mikołaj) – parola piana
Battista (Baptysta) – parola piana	Niccolò (Mikołaj) – parola tronca
Calogero (Kaloger) – parola sdruc-ciola	Nicodemo (Nikodem) – parola piana
Cesare (Cezary) – parola sdruc-ciola	Paolo (Paweł) – parola sdruc-ciola
Daniele (Daniel) – parola piana	Pierangelo (Piotr Anioł) – parola sdruc-ciola
Davide (Dawid) – parola sdruc-ciola	Pio (Pius) – parola piana
Edoardo (Edward) – parola piana	Raffaele (Rafał) – parola piana
Elia (Eliasz) – parola piana	Silvano (Sylwiusz) – parola piana
Felice (Feliks) – parola piana	Simone (Szymon) – parola piana
Gaetano (Kajetan) – parola piana	Stefano (Stefan, Szczepan) – parola sdruc-ciola

Gaspare ( <i>Gaspary</i> ) – parola sdrucciola	Taddeo ( <i>Tadeusz</i> ) – parola piana
Gennaro ( <i>January</i> ) – parola piana	Timoteo ( <i>Tymoteusz</i> ) – parola piana
Giacomo ( <i>Jakub</i> ) – parola sdrucciola	Ugo ( <i>Hugon</i> ) – parola piana
Guglielmo ( <i>Wilhelm</i> ) – parola piana	Valerio ( <i>Walery</i> ) – parola piana
Ignazio ( <i>Ignacy</i> ) – parola piana	Vincenzo ( <i>Wincent/y</i> ) – parola piana
Ilario ( <i>Hilary</i> ) – parola piana	Zaccaria ( <i>Zachariasz</i> ) – parola piana

## 78.

Anastasia ( <i>Anastazja</i> ) – parola piana	Irene ( <i>Irena</i> ) – parola piana
Angelica ( <i>Andżelika</i> ) – parola sdrucciola	Laura ( <i>Laura</i> ) – parola piana
Barbara ( <i>Barbara</i> ) – parola sdrucciola	Letizia ( <i>Letycja</i> ) – parola piana
Beatrice ( <i>Beatrycze</i> ) – parola piana	Maria ( <i>Maria, Maryja</i> ) – parola piana
Caterina ( <i>Katarzyna</i> ) – parola piana	Monica ( <i>Monika</i> ) – parola sdrucciola
Cecilia ( <i>Cecylia</i> ) – parola piana	Oriana ( <i>Oriana</i> ) – parola piana
Costanza ( <i>Konstancja</i> ) – parola piana	Orsola ( <i>Urszula</i> ) – parola sdrucciola
Cristina ( <i>Krystyna</i> ) – parola piana	Paola ( <i>Paula</i> ) – parola sdrucciola
Elena ( <i>Elena, Helena</i> ) – parola sdrucciola	Patrizia ( <i>Patrycja</i> ) – parola piana
Eleonora ( <i>Eleonora</i> ) – parola piana	Raffaella ( <i>Rafaella</i> ) – parola piana
Eugenia ( <i>Eugenia</i> ) – parola piana	Regina ( <i>Regina</i> ) – parola piana
Francesca ( <i>Franciszka</i> ) – parola piana	Teresa ( <i>Teresa</i> ) – parola piana
Giulia ( <i>Julia</i> ) – parola piana	Tiziana ( <i>Tycjana</i> ) – parola piana
Ilaria ( <i>Ilaria</i> ) – parola piana	Veronica ( <i>Weronika</i> ) – parola sdrucciola

## 79.

Agrigento – parola piana	Lanciano – parola piana	Rapallo – parola piana
Alghero – parola piana	La Spezia – parola piana	Ravenna – parola piana
Amalfi – parola piana	Latina – parola piana	Recanati – parola piana
Ancona – parola piana	Lipari – parola sdrucciola	Riccione – parola piana
Aosta – parola piana	Livigno – parola piana	Rieti – parola piana
L'Aquila – parola sdrucciola	Livorno – parola piana	Rimini – parola sdrucciola
Assisi – parola piana	Loreto – parola piana	Rivoli – parola sdrucciola
Bergamo – parola sdrucciola	Macerata – parola piana	Roma – parola piana

Bol <u>o</u> gna – parola piana	Manfred <u>o</u> nia – parola piana	Rover <u>e</u> to – parola piana
Bre <u>s</u> cia – parola piana	Ma <u>n</u> tova – parola sdrucciola	Rovi <u>g</u> o – parola piana
Brin <u>d</u> isi – parola sdrucciola	Mars <u>a</u> la – parola piana	Sal <u>e</u> rno – parola piana
Ca <u>g</u> liari – parola sdrucciola	Ma <u>s</u> sa Carr <u>a</u> ra – parola piana	Sanre <u>m</u> o – parola piana
Caltaniss <u>e</u> tta – parola piana	Ma <u>t</u> era – parola piana	Sa <u>s</u> sari – parola sdrucciola
Campob <u>a</u> ss <u>o</u> – parola piana	Mess <u>i</u> na – parola piana	Sassu <u>o</u> lo – parola piana
Cas <u>e</u> rta – parola piana	Mil <u>a</u> no – parola piana	Sav <u>o</u> na – parola piana
Cat <u>a</u> nia – parola piana	Mil <u>a</u> zzo – parola piana	Si <u>e</u> na – parola piana
Catanz <u>a</u> ro – parola piana	Mo <u>d</u> ena – parola sdrucciola	Siracu <u>s</u> a – parola piana
Cremon <u>a</u> – parola piana	Mo <u>d</u> ica – parola sdrucciola	Sirmio <u>n</u> e – parola piana
Cu <u>n</u> eo – parola sdrucciola	Na <u>p</u> oli – parola sdrucciola	Sorre <u>n</u> to – parola piana
Domodossol <u>a</u> – parola sdrucciola	Nard <u>ò</u> – parola tronca	Taormi <u>n</u> a – parola piana
Eboli – parola sdrucciola	Nor <u>c</u> ia – parola piana	Tar <u>a</u> nto – parola sdrucciola
Empoli – parola sdrucciola	Nov <u>a</u> ra – parola piana	Teram <u>o</u> – parola sdrucciola
Ercol <u>a</u> no – parola piana	Nu <u>o</u> ro – parola piana	Tivoli – parola sdrucciola
Erice – parola sdrucciola	Ol <u>b</u> ia – parola piana	Tor <u>i</u> no – parola piana
Faen <u>z</u> a – parola piana	Orbetell <u>o</u> – parola piana	Trapani – parola sdrucciola
Ferr <u>a</u> ra – parola piana	Orist <u>a</u> no – parola piana	Trento – parola piana
Firen <u>z</u> e – parola piana	Ort <u>o</u> na – parola piana	Trevi <u>s</u> o – parola piana
Foggia – parola piana	Orvi <u>e</u> to – parola piana	Trieste – parola piana
Foligno – parola piana	O <u>t</u> ranto – parola sdrucciola	Udine – parola sdrucciola
Forl <u>i</u> – parola tronca	Pa <u>d</u> ova – parola sdrucciola	Urbino – parola piana
Frascat <u>i</u> – parola piana	Palerm <u>o</u> – parola piana	Ustica – parola sdrucciola
Frosin <u>o</u> ne – parola piana	Par <u>m</u> a – parola piana	Varese – parola piana
Gallar <u>a</u> te – parola piana	Pav <u>i</u> a – parola piana	Velletri – parola piana

Gallipoli – parola sdrucciola	Perugia – parola piana	Venezia – parola piana
Genova – parola sdrucciola	Pesaro – parola sdrucciola	Vercelli – parola piana
Gorizia – parola piana	Pescara – parola piana	Verona – parola piana
Grosseto – parola piana	Piacenza – parola piana	Viareggio – parola piana
Gubbio – parola piana	Pisa – parola piana	Vicenza – parola piana
Imola – parola sdrucciola	Pistoia – parola piana	Viterbo – parola piana
Imperia – parola piana	Pompei – parola piana	Voghera – parola piana
Ischia – parola piana	Pordenone – parola piana	Volterra – parola piana
Isernia – parola piana	Potenza – parola piana	Zafferana Etnea – parola piana
Ispica – parola sdrucciola	Prato – parola piana	Zagarolo – parola piana
Ivrea – parola piana	Ragusa – parola piana	Zoagli – parola piana

## 80.

	Descrizione e traduzione
Ce lo daranno.	“ce lo”: pronomi combinati: “ce” = “ci”: un pronome atono complemento indiretto (1. pers. plur.) + “lo”: un pronome personale atono complemento diretto (3. pers. sing.): <i>Dadzą nam go.</i>
Dimenticandosene.	“sene”: pronomi combinati: “se” = “si”: un pronome riflessivo (3. pers. sing.) + “ne”: un pronome avverbiale; <i>Zapominając o tym.</i>
Guardandolo.	“lo”: un pronome personale atono complemento diretto (3. pers. sing.); <i>Patrząc na niego.</i>
Indicamelo!	“melo”: pronomi combinati: “me” = “mi”: un pronome personale atono complemento indiretto (1. pers. sing.) + “lo”: un pronome personale atono complemento diretto (3. pers. sing.); <i>Wskaż mi go!</i>
Lasciatemeli!	“meli”: pronomi combinati: “me” = “mi”: un pronome personale atono complemento indiretto (1. pers. sing.) + “li”: un pronome personale complemento diretto (3. pers. plur.); <i>Zostawcie mi ich/je.</i>
Parlamene!	“mene”: pronomi combinati: “me” = “mi”: un pronome personale atono complemento indiretto (1. pers. sing.) + “ne”: un pronome avverbiale; <i>Opowiedz mi o tym (o nim, o niej... )!</i>
Pettinandosi.	“si”: un pronome riflessivo (3. pers. sing.); <i>Czesząc się.</i>

	Traduzione
<u>P</u> ortaglielo!	“glielo”: pronomi combinati: “gli”: un pronome personale atono complemento indiretto (3. pers. sing.) + “lo”: un pronome personale atono complemento diretto (3. pers. sing.); <i>Zanieś mu go!</i>
<u>P</u> ortale con te!	“le”: un pronome personale atono complemento diretto (3. pers. plur.); “te”: un pronome personale tonico (2. pers. sing.); <i>Weź je ze sobą!</i>
Sal <u>u</u> talò!	“lo”: un pronome personale atono complemento diretto (3. pers. sing.); <i>Pozdrów go!</i>
Verr <u>a</u> a trovarci.	“ci”: un pronome personale atono complemento diretto (1. pers. plur.); <i>Przyjdzie nas odwiedzić.</i>

**81.**

per Elisa	[pere'li:za]	per ora	[pe'ro:ra]
per stare	[pers'ta:re] o [pes'ta:re]	per smania	[perz'man:ja]
con Anna	[ko'nan:na]	con me	[kom'me]
con sé	[kon'se]	con gli zoccoli	[kołłidz'ɔk:koli]
per Anna	[pe'ran:na]	fra un'ora	[frau'no:ra]
un'ora	[u'no:ra]	non ora	[no'no:ra]
l'ora	[l'o:ra]	lo zero	[lodz'dzɛ:ro]
non è	[no'nɛ]	è una pera	[ɛuna'pe:ra] o [ɛna'pe:ra]
ho un abito	[ɔu'na:bito] o [o'na:bito]	in alto	[i'na:lto]
un uomo	[u'nwɔ:mo]	un altro	[u'nal:tro]
un'amica	[una'mi:ka]	in aria	[i'na:rja]
un'italiana	[unita'lja:na]	un pane	[um'pa:ne]

**90.**

1. annoiato; 2. triste; 3. contrariato; 4. arrabbiato; 5. arrabbiato; 6. isterico; 7. minaccioso.

**92.**

- |                                                         |             |
|---------------------------------------------------------|-------------|
| 1. Non sei proprio capace di startene fermo.            | arrabbiato. |
| 2. Apri la porta che devo uscire.                       | isterico.   |
| 3. Prendi le tue cose ed esci da casa mia. (tono basso) | autorevole. |

- |                                                                    |                |
|--------------------------------------------------------------------|----------------|
| 4. Ti piacerebbe venire in vacanza con me in Australia.            | supplichevole. |
| 5. Questa non è la strada per andare al mare.                      | minaccioso.    |
| 6. La vita bisogna prenderla al volo altrimenti ci sfugge.         | sconsolato.    |
| 7. Oh, oh, è arrivato il nostro eroe.                              | ironico.       |
| 8. Con piacere. Non sai quanta gioia mi dai.                       | soddisfatto.   |
| 9. Sei tu che decidi: dici sempre che io sono incompetente.        | affettuoso.    |
| 10. Chissà che faccia farà tua madre quando mi vedrà vestito così. | imbarazzato.   |

## 94.

	Tono	Velocità
<p><u>Egli trovò una scatola di conserva di pomodoro e l'aprì. Adoperò, per aprirla, la punta di un coltello. Prese quindi una padella, la lavò, ci versò sopra alquanto olio e la mise sul fornello. Io lo osservavo attentamente e sono in grado di descrivere ogni particolare. Ecco che cosa avvenne. Adalberto accese il gas e assunse un'aria di serena fiducia. Passò qualche minuto; poi si udì uno strano sibilo, qualcosa che ricordava una miccia accesa: quindi una serie di scoppi. Contemporaneamente Adalberto emise un urlo, si portò le mani alla faccia e si mise a saltare in modo impressionante.</u></p> <p>– Che fai? – dissi sorpreso. – La riuscita di questa salsa implica forse l'uso di danze propiziatorie?</p> <p><u>Ma, senz'avvedermene, avevo fatto due o tre passi verso il fornello; udii uno scoppio più forte degli altri e provai una crudele trafittura alla guancia destra. Non fui io a porgere l'altra guancia; fu una seconda goccia d'olio bollente che vi si trasferì malvagiamente dalla padella.</u></p> <p><i>Altre la seguirono e rincorsero me e Adalberto per tutta la cucina, che non era grande.</i></p> <p>– Ma che diavolo hai fatto? – chiesi.</p> <p><b>– Debbo aver lasciato qualche goccia d'acqua nel padellino – disse Adalberto, pallido – e l'olio bollente...</b></p> <p>Riprendemmo coraggio e Adalberto versò nella padella la conserva.</p>	<p><u>cordiale</u></p> <p><b>preoccupato</b></p> <p><i>esaltato</i></p> <p>(il testo indica "sorpreso" ma si potrebbe usare un tono ironico)</p> <p><u>triste</u></p> <p><b>contrariato</b></p> <p><i>allegro</i></p> <p>arrabbiato</p> <p><b>triste</b></p> <p>sconsolato</p>	<p><u>bassa</u></p> <p><b>media</b></p> <p><i>alta</i></p> <p>media</p> <p><u>bassa</u></p> <p><b>media</b></p> <p><i>alta</i></p> <p>alta</p> <p><b>bassa</b></p> <p>media</p>

	Tono	Velocità
Ci versò anche un bottone dei polsini e ne tentò inutilmente il recupero. Poi, mentre Adalberto cercava di ottenere qualcosa di simile a una salsa, affrontammo il problema del sale. – <i>A momenti l'acqua bolle – dissi. – Quanto sale devo metterci?</i>	<i>preoccupato</i>	<i>alta</i>
– <b>Non ne ho la minima idea – confessò Adalberto – e però il sale ha una grande importanza: se sbagliamo la dose, tutto va male<sup>2</sup>.</b>	<b>triste</b>	<b>bassa</b>

## 95.

1. La sala da pranzo, quella preferita da mio nonno, era sempre piena zeppa di ospiti.
2. Salire le scale, dopo aver rischiato un infarto, non è impresa da poco.
3. “Auguri e figli maschi”: ripeteva Marco, sorridendo a quella che sarebbe potuta essere sua moglie.
4. Guidare per troppe ore, senza riposarsi mai, è molto pericoloso. Meglio seguire il proverbio: “chi va piano va sano e va lontano”.
5. La stanza di colpo si illuminò della luce del sole: “il sole bacia i belli” mi ripeteva mia madre accarezzandomi i capelli.
6. Quella notte non c’era un alito di vento. Tutto, anche la grande quercia in fondo al prato, era immobile e silenziosa.
7. Mentre entrai in classe, il professore declamava Dante: “fatti non foste a viver come bruti...”. “Colucci di nuovo in ritardo”? Mi chiese con voce profonda e minacciosa.
8. La scrivania, quella antica di mogano scuro che gli aveva lasciato in eredità suo padre, era piena zeppa di carte. Su un foglio si leggeva: “lasciatemi stare!”
9. Senti fammi fare a me! In fondo è vero quanto si dice: “chi fa da sé fa per tre!”
10. Finalmente vedeva da lontano i posti che aveva conosciuto da bambino: la chiesetta, il giardino e il castello, oramai diroccato, che era sempre stato presente nei suoi ricordi.

## 96.

1. Lasciami qui! No, non è necessario che mi porti fino a casa: se ti vede mio padre allora sono guai!
2. Gridò con tutto il fiato che aveva in gola: “Gloria! Ti amo!”. Lei si girò e gli sorrise.
3. Come diceva sempre mio padre: “la donna bionda attira sguardi!” Solo oggi capisco che aveva ragione.
4. Carletto difese con tutte le sue forze i suoi giocattoli, strappandoli dalle mani degli altri bambini: “non toccateli, sono miei! Andate via!”
5. Fare il postino non è lavoro facile facile: bisogna camminare molto, fare attenzione ai cani, convincere la gente a firmare ricevute varie: multe, inviti di matrimonio, querele di avvocati, tasse arretrate. Insomma si tratta di un lavoro molto stressante!

<sup>2</sup> Testo tratto da: G. Marotta, 1943, *Capitano tutte a me*, Ceschina.

97.

Tu non mi hai mai capito! Diceva Pietro al telefono. – Non mi hai mai capito, è inutile che insisti! Siamo amici da almeno vent’anni, eppure forse solo oggi capisco che in fondo non mi conosci e forse non ti conosco nemmeno io! – Era sudato, lì al telefono, in quel bar di periferia, sotto un sole implacabile. Era almeno mezzora che cercava di convincere il suo amico di una vita, Enrico, a partire con lui a settembre per quel viaggio in Tibet che sognava da sempre. – Ma santo Iddio, ma quante volte te lo devo dire: no non bisogna farsi le vaccinazioni! Sì, il visto è necessario ma ci pensa l’agenzia! E non bisogna avere chissà quale attrezzatura. Come ti ho detto: pensa a tutto l’agenzia di viaggi. Sì, anche l’assicurazione! Certo, ci sarà pure l’assistenza medica! Come? I tuoi genitori hanno paura? Non si fidano di me? Ma scusa, ma quanti anni hai? Sai rispondere a questa semplice domanda? Quanti anni hai? Ecco ne hai 26, quindi non credi che sia il caso di crescere un pochettino? Non credi che sia arrivato il momento di prendere le decisioni da solo? E poi ci conosciamo da quando andavamo insieme alle scuole elementari e tu ancora non ti fidi di me? Allora: vieni o no?

98.

### Il signor Pasquali

Corre, strilla il signor Pasquali:  
 “Dove sono i miei occhiali?”  
 Cerca nei pantaloni e nel gilet  
 Nella scarpa destra, e nel bidet.  
 Tutto nell’armadio sottosopra ha messo  
 Tasta l’accappatoio, il cappotto adesso.  
 “Uno scandalo! – grida. Per tutti i mali!  
 Qualcuno ha rubato i miei occhiali!”  
 Sotto il divano, sul divano,

Sbuffa, ansima, cerca lì e là, ma invano!  
 Fruga nel forno e nel camino,  
 Nel pianoforte e nella tana del topino.  
 Già il pavimento vuol strappare,  
 Già la polizia comincia a chiamare.  
 All’improvviso – allo specchio guarda...  
 Non ci vuole credere... Di nuovo azzarda.  
 Li ha trovati! Ci sono! Lo strano caso  
 È che li aveva proprio sul suo naso<sup>3</sup>.

<sup>3</sup> Traduzione in italiano della poesia di Julian Tuwim *Pan Hilary* (I. Cola).



